

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Im Schaukasten sehen Sie auch eine ÜBERSICHT der Pilger- und Reiseternine 2013 des Bischöflichen Seelsorgeamtes, Referat PILGERN und REISEN.

NA oglasnem panoju, v predprostoru cerkve, si lahko ogledate različne možnosti romanj, ki ga organizira škofijski dušnopastirski urad, referat za ROMANJA in POTOVANJA.

Jeden Donnerstag und Samstag **Beichtgelegenheit** eine halbe Stunde vor der Hl. Messe. Vsaki četrtek in soboto **priložnost za sv. spoved** pol ure pred sv. mašo.



GÜLTIG: / VELJAVNO:

19.04.2015 – 17.05.2015

FASTENZEIT / POSTNI ČAS

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Lepo smo praznovali velikonočne praznike. Vsa liturgija skupaj s pevci, mladimi in starejšimi nas je vodila k odprtemu grobu, v Jezusovo vstajenje.

Najlepše se zahvaljujem Mešanemu cerkvenemu pevskeemu zboru in Vokalnemu ansamblu VOCS-it Žitara vas za lepo petje in sodelovanje pri bogoslužju; mežnarju in pevovodju Jozeju Starzu za solo petje in za vse, kar je pripravljal in pospravljajal v cerkvi; bralcem; ministrantom; družini Karla in Rosi Hren za čudovito podarjeno velikonočno svečo in vsem, ki ste v velikem tednu prihajali k bogoslužju. Družina Hren že 23. leto daruje ob veliki noči VELIKONOČNO SVEČO.

Najlepša hvala tudi vsem, kar ste kupili in darovali **na velikonočnem bazarju**. Hvala tudi vsem, ki ste pripravili bazar. Čisti zaslužek **525 €** bomo uporabili za socialne potrebe v fari.

Die Osterfeiertage haben wir würdig gefeiert. Die gesamte Oster-Liturgie, unterstützt durch den Gesang unserer jungen und älteren Sänger, hat uns zum offenen Grab geführt, zu Jesu Auferstehung.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: **Martin Horvat**

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: **04237 / 2261** Handy: **0676 / 8772 8135**

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von **17.00** bis **18.30** Uhr

Uradne ure vsak četrtek od **17.00** do **18.30** ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. **04237 2261** oder **0676 87728135** auch außerhalb

Ein Vergelt`s Gott möchte ich aussprechen:

- dem gemischten Kirchenchor und dem Vokalensemble VOCS-it Sittersdorf für das schöne Singen und Mitwirken bei den Gottesdiensten
- dem Messner und Chorleiter Josef Starz für das Solo-Singen und die österliche Gestaltung der Kirche
- den Lektoren
- den Ministranten
- der Familie Karl und Rosi Hren für die wunderbare Osterkerze. Es war heuer schon das 23. Jahr, dass uns die Familie Hren zu Ostern eine besonders gestaltete Osterkerze gespendet hat.
- und allen, die Sie in der Karwoche zu den Gottesdiensten gekommen sind.

Ein Vergelt`s Gott aber auch allen für das Interesse und die finanziellen Beiträge am **Oster-Basar** und all jenen, die für den Basar gebacken und Palmbuschen gebunden haben.

Den Reinerlös von **EUR 525** werden wir für soziale Zwecke in der Pfarre verwenden.

Dass die Oster-Feiertage unser Alltags-Leben geistlich bereichern mögen, das wünscht Ihnen / Naj velikonočni prazniki duhovno bogatijo naše vsakdanje življenje.

Martin Horvat
Pfarrprovisor / župnijski upravitelj

Interessenten für unseren Ausflug nach Prag, vom 13. bis einschließlich 16. August 2015, erinnern wir daran, sich baldigst anzumelden und EUR 100 anzuzahlen! Einladungen und das Programm finden Sie im Vorraum der Kirche.

14.05. CHRISTI HIMMELFAHRT / PRAZNIK

GOSPODOVEGA VNEBOHODA

Um 10.00 Uhr / uri - Feiertags-Gottesdienst Christi Himmelfahrt / Praznična sv. maša na čast Gospodovega vnebohoda za / für: Maria Stupinsky (59 / 14)

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Michael Glinik

15.05. Freitag der 6. Osterwoche / Petek 6. velikonočnega tedna – Izidor, kmet; Zofija (Sonja), mučenka

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

16.05. Samstag der 6. Osterwoche / Sobota 6. velikonočnega tedna

Hl. Johannes Nepomuk, Priester, Märtyrer (1340 / 50 – 1393) / Sv. Janez Nepomuk, duhovnik in mučenec

Um / ob 19.00 Uhr Hl. Messe / uri sveta maša za / für Mathilda Puschnigg und Sohn Michael (138 / 14); Julijana in Matevž Artač in hišne pomrle (88 / 15); Kristina in Jozef Mochorko (89 / 15)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Ferdl Kampusch

17.05. 7. SONNTAG DER OSTERZEIT / 7. VELIKONOČNA NEDELJA

Um / ob. 10.00 Uhr / uri sv. maša za / für Marjeta in Franc Antolič (71 / 15)

FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER PFARRE UM 10.00 UHR / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILU V NAŠI FARI, OB 10. URI

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sara Hren – Jessica Schildberger – Julia Stuller – Clara Komposch – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Anton Traun

11.05. Montag der 6. Osterwoche / Ponedeljek 6. velikonočnega tedna

Um / ob 9.00 Uhr Bittprozession vom Gasthaus Skoff zum Hl. Andreas / Prošnja procesija od gostilne Škof k sv. Andreju.

Hl. Messe um 9.30 Uhr feiert Herr Konsistorialrat Peter Sticker / **Sv. mašo bo ob 9.30 uri** po namenu udeležencev procesije vodil konzistorijalni svetnik, gospod Peter Sticker

12.05. Dienstag der 6. Osterwoche / Torek 6. velikonočnega tedna

Hl. Nereus und hl. Achilleus, Märtyrer (+297) / Sveta Nerej in Ahilej, mučenca

Hl. Pankratius, Märtyrer (+304) / Sveti Pankracij, mučenec

Um / ob 18.30 Bittprozession vom Kuchle-Kreuz zur Pfarrkirche / prošnja procesija od Kuhlejevega križa k farni cerkvi.

Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša.

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije (000)

13.05. Mittwoch der 6. Osterwoche / Sreda 6. velikonočnega tedna - Gedenktag Unserer Lieben Frau von Fatima / Fatimska Mati Božja

Maria Dominika Mazzarelo, redovnica (1837-1881)

Sveti Servacij, mučenec (+384)

Um / ob 18.30 Bittprozession bei der Kirche / Prošnja procesija pri cerkvi

Um / ob 19.00 Uhr Hl. Messe / uri sveta maša

Die Hl. Messe feiern wir auf Meinung der Teilnehmer an der Prozession / Sv. mašo bomo darovali po namenu udeležencev procesije (000)

Zainteresirane za izlet v Prago, od 13. do vključno 16. avgusta 2015, obveščamo, da se čimprej prijavite in ob prijavi plačate 100 €. Vabilo in program najdete v predprostoru cerkve.

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse **od 3. maja**, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **20. september**.

All jene, die Samstags Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen: **In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf** wird **von 3. Mai bis 20. September** an jedem Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

19.04 3. SONNTAG DER OSTERZEIT / 3. VELIKONOČNA NEDELJA

Hl. Leo IX, Papst / Sv. Leon IX, papež

Um / ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Johann Hrowath (167 / 14); Elisabeth und Michael Piroutz (168 / 14)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Julia Stuller – Victoria Micheuz – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Rudi Urban

20.04. Montag der 3. Osterwoche / Ponedeljek 3. velikonočnega tedna

21.04. Dienstag der 3. Osterwoche / Torek 3. velikonočnega tedna

Hl. Konrad von Parzham, Ordensbruder / sv. Konrad iz Parzhama, redovnik
Hl. Anselm, Bischof / Sv. Anzelm, škof

22.04. Mittwoch der 3. Osterwoche / Sreda 3. velikonočnega tedna

23.04. Donnerstag der 3. Osterwoche / Četrtek 3. velikonočnega tedna

Hl. Adalbert, Bischof / Sv. Vojteh, škof
Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Maria Schildberger (318 / 13)

24.04. Freitag der 3. Osterwoche / Petek 3. velikonočnega tedna
Hl. Fidelis von Sigmaringen, Ordenspriester u. Märtyrer / Sv. Fidelis iz Sigmaringena, duhovnik in mučenec

25.04. Samstag der 3. Osterwoche / Sobota 3. velikonočnega tedna

Hl. MARKUS, Evangelist / SV. MARKO, evangelist
Um / ob 19.00 Uhr / uri Markova procesija od križa v Klančah do cerkve, kjer bo sv. maša po namenu procesije / Markusprozession nach Glantschach mit anschließender hl. Messe

Heute ist Jungschartreffen von 9.30 bis 11.30 Uhr / Danes je srečanje otroške skupine od 9.30 do 11.30 ure.

Hausverstorbene (81 / 15); Anna und Johann Pesjak und Damej Verstorebene (82 / 15)

Kollekte / darovanje: Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Rudi Urban

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen

10.05. 6. SONNTAG DER OSTERZEIT – MUTTERTAG / 6. VELIKONOČNA NEDELJA – MATERINSKI DAN

ACHTUNG / POZOR:

Um / ob 8.30 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:

Pavla in Anton Okorn (3 / 2015); Josef Tscharf, Anna Trad und Eltern (90 / 15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch – ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Petra Hren und Ferdl Kampusch

Kollekte / darovanje: Caritas-nabirka za matere v stiski / Caritas-Sammlung für Mütter in Not

Nabirka za misijonskega bogoslovca / Sammlung für unseren Missionstheologen

FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN DER PFARRE ST. PHILIPPEN UM 10.00 UHR / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILO V ŠENTLIPŠKI FARI, OB 10. URI.

Die Tage vor dem Hochfest Christi-Himmelfahrt werden als **Bitt-Tage** begangen. Ihre Feier soll den unterschiedlichen örtlichen und pfarrlichen Traditionen entsprechen / Dneve pred praznikom Jezusovega vnebohoda imenujemo **PROŠNJI DNEVI**. Praznovanje teh dnevov ima različne krajevne in farne navade.

04.05. Montag der 5. Osterwoche / Ponedeljek 5. velikonočnega tedna

Hl. Florian, Märtyrer (+304) / Sv. Florian, mučenec

Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!

05.05. Dienstag der 5. Osterwoche / Torek 5. velikonočnega tedna

Hl. Godehard, Bischof von Hildesheim / Sv. Gotard, škof

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

06.05. Mittwoch der 5. Osterwoche / Sreda 5. velikonočnega tedna

Sveti Dominik Savio, dijak, zavetnik ministrantov (1842-1857)

Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für: za vse rajne sorodnike Horvat – Balažic (84 / 15)

07.05. Donnerstag der 5. Osterwoche / Četrtek 5. velikonočnega tedna

Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für: Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (158 / 15); Johann in Bartolomeus Furian; Ursula Sablatnig (87 / 1%9)

08.05. Freitag der 5. Osterwoche / Petek 5. velikonočnega tedna

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

09.05. Samstag der 5. Osterwoche / Sobota 5. velikonočnega tedna

Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für: za zdravje (77 / 15); Helene und Florian Nortschitsch (59 / 15); Eltern Toplitsch und Söhne: Franz, Erwin und Ewald (80 / 15); Eltern Gallo und Söhne: Josef, Hermann, Stefan, Adolf und

26.04. 4. SONNTAG DER OSTERZEIT / 4. VELIKONOČNA NEDELJA

HEUTE IST WELTGEBETSTAG FÜR GEISTLICHE BERUFE / DANES JE SVETOVNI MOLITVENI DAN ZA DUHOVNE POKLICE
Um / ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Ernestine Allmann (70 / 15)

Familienmesse mit Überreichung der Weihwasser-Fläschchen an die Erstkommunion-Kinder / Družinska sveta maša s podelitvijo blagoslovljene vode v stekleničkah prvoobhajancem

LEKTOREN – LEKTORJI: Michael Glinik und Petra Hren

Spende bei der Hl. Messe: für Priesterseminar / Darovanje pri sv. maši: za bogoslovno semenišče

27.04. Montag der 4. Osterwoche / Ponedeljek 4. velikonočnega tedna

Hl. Petrus Kanisius, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sveti Peter Chanel, duhovnik in mučenec (1803-1841)

Elternabend für die Erstkommunion-Kinder aus Sittersdorf im Pfarrhaus in Sittersdorf um 18.30 Uhr / Večer za starše letošnjih prvoobhajancev iz Žitare vasi, ob 18.30 v farovžu.

28.04. Dienstag der 4. Osterwoche / Torek 4. velikonočnega tedna

Hl. Peter Chanel, Priester, erster Märtyrer in Ozeanien / Sv. Peter Chanel, duhovnik in mučenec (1803-1841); Sveti Ludvik Maria Grignon de Montfort, duhovnik (1673-1716) / Hl. Ludwig Maria Grignon de Montfort, Priester

29.04. Mittwoch der 4. Osterwoche / sreda 4. velikonočnega tedna – Hl. Katharina von Siena (1347-1380), Ordensfrau, Kirchenlehrerin, Schutzpatronin Europas / Sveta Katarina, redovnica, devica in cerkvena učiteljica, sozavetnica Evrope

Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Familie Hobel – Soukup (76 / 15)

Am Mittwoch, 29. April, um 20 Uhr, Einladung zum Buß-Gottesdienst: Eltern der Erstkommunion-Kinder, ihre Taufpaten und ihre Groß-Eltern aus St. Philippen und Sittersdorf in der Kirche in Sittersdorf. Den Bußgottesdienst wird Herr Pfarrer Janez Tratar aus Eberndorf leiten.

V sredo, 29. aprila, vabimo k spokornemu bogoslužju starše letošnjih prvoobhajancev, njihove krstne botre in stare starše iz Šentlipša in Žitare vasi. Spokorno bogoslužje bo v naši cerkvi, **ob 20. uri**, vodil gospod župnik Janez Tratar iz Dobrle vasi.

30.04. Donnerstag der 4. Osterwoche / Četrtek 4. velikonočnega tedna

Hl. Pius V., Papst (1504-1572) / Sv. Pij V., papež

Um / ob 19.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Friederike Mochorko (344 / 15)

01.05. Freitag der 4. Osterwoche / Petek 4. velikonočnega tedna
Hl. Josef der Arbeiter / Sveti Jožef delavec

DANES JE PRVI DAN ŠMARNIC ob 19.30 uri / HEUTE IST DER ERSTE TAG DER MAIANDACHT um 19.30 Uhr

Maiandachten - generell: Zu Beginn der Hl. Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz.

An Dienstag und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. **Ob torkih in petkih** bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

02.05. Samstag der 4. Osterwoche / Sobota 4. velikonočnega tedna

Hl. Athanasius, Bischof von Alexandrien, Kirchenlehrer (295-373) / Sv. Atanazij, škof in cerkveni učitelj

Florianiprozession nach Gallizien und dort in der Kirche hl. Messe um 19. Uhr. / **Florijanova procesija** v Galicijo, kjer bo v cerkvi sv. maša ob 19. uri.

Um 18.30 Uhr Floriani-Messe bei St. Andrä in der Pfarre St. Philippen. Prozession beginnt um 18.00 Uhr vom Feuerwehrhaus Altendorf / **Ob 18.30 uri sv. maša na čast svetemu Florianu pri svetem Andreju v Šentlipški fari.** Začetek procesije bo ob 18.00 pri gasilskem domu Stara vas.

03.05. 5. SONNTAG DER OSTERZEIT / 5. VELIKONOČNA NEDELJA

Hl. Philippus (+62) und hl. Jakobus, Aposteln / Sv. Filip in Jakob, apostola

Um / ob 10.00 Uhr / uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Florian Urban und Hausverstorbene (79 / 15); Josef und Christine Langer und Agnes Fister (83 / 15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Yvonne Gomernik - Marie Komposch – ter prostovoljci / und Freiwillige
LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Anton Traun